

Dohoda o vysporiadaní nárokov z vąd dodaných vecí

(ďalej aj len „dohoda“)

medzi

Názov: Mesto Trebišov

sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov

IČO: 00 331 996

konanie: Ing. Marián Kolesár, primátor

(ďalej aj len „**Mesto Trebišov**“)

a

Názov: Trebišovská energetická, s.r.o.

IČO: 44 498 578

sídlo: Poľná 2480/4, 075 01 Trebišov

zápis: Obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č.: 31319/V

konanie: Ing. Ildikó Starabová, konateľka č. účtu:

banka:

(ďalej aj len „**Trebišovská energetická, s.r.o.**“)

(Mesto Trebišov a Trebišovská energetická, s.r.o. spolu aj len „**strany dohody**“)

Preambula

KEDŽE Mesto Trebišov a Trebišovská energetická, s.r.o. majú záujem na vysporiadaní nárokov z vąd dodaných vecí zapríčinených skutočnosťami, ktoré medzi stranami nastali tak, ako sú špecifikované nižšie v texte tejto dohody, pre účel ďalšej pokojnej vzájomnej spolupráce sa Mesto Trebišov a Trebišovská energetická, s.r.o. rozhodli vysporiadať svoje nároky v tejto dohode uzatvorenej dole uvedeného dňa, mesiaca a roka.

I.

Úvodné ustanovenia

1.1. Mesto Trebišov vyhlásilo dňa 23.03.2012 obchodnú verejnú súťaž, predmetom ktorej bola kúpa majetku Mesta Trebišov slúžiaceho na prevádzkovanie tepelného

hospodárstva a dodávku tepla v rámci Mesta Trebišov (ďalej aj len „**tepelné hospodárstvo**“).

- 1.2. Víťazom verejnej obchodnej súťaže sa na základe prezentovanej ponuky v obchodnej verejnej súťaži stala spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o.
- 1.3. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. ako víťazný uchádzač uzavrela dňa 28.9.2012 s Mestom Trebišov sériu zmlúv a to **Kúpnu zmluvu – „K1- hnut“**, predmetom ktorej bol prevod vlastníckeho práva k hnutelným veciam, rozvodom a líniovým stavbám uvedených v prílohe č. 2 predmetnej zmluvy (ďalej aj len „**zmluva K1-hnut**“), **Zmluvu o kúpe nehnuteľností – „K1 - nehnut“**, predmetom ktorej bol prevod vlastníckeho práva k stavbám a pozemkom v zmluve presne špecifikovaným (ďalej aj len „**zmluva K1-nehnut**“) a **Zmluvu o spolupráci**, predmetom ktorej bola úprava vzájomných práv a povinností pri dosiahnutí dohodnutého účelu podľa ustanovení predmetnej zmluvy a to najmä ďalšieho kontinuálneho pokračovania v prevádzkovaní majetku Mesta Trebišov a súvisiaceho majetku tvoriaceho tepelné hospodárstvo Mesta Trebišov.
- 1.4. O odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy podľa zmluvy K1-hnut a zmluvy K1-nehnut bol následne medzi Mestom Trebišov a Trebišovskou energetickou, s.r.o. spísaný Protokol o odovzdaní a prebratí predmetu kúpy.
- 1.5. Po spustení zariadení do prevádzky, spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. zistila nedostatky na predmete kúpy, čo v liste zo dňa 25.02.2013 a najmä v liste zo dňa 27.08.2013 uplatnila formou Reklamácie zistených nedostatkov u Mesta Trebišov (ďalej aj len „**reklamácia väd**“).

II.

Reklamácia zistených nedostatkov

- 2.1. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. uplatnila reklamáciou väd nasledovné nedostatky:
 - 2.1.1. Mimoriadne vysoké straty v distribúcii tepla významne prevyšujúce povolené normatívy, pri ktorých spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. uvádza, že Mesto Trebišov neposkytlo správne údaje o stratách systému, ktoré sa pri spustení prevádzky

tepelného hospodárstva ukázali vyššie a teda spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. pre neefektívnosť rozvodov tepla v rámci tepelného hospodárstva dosahuje ekonomické straty v takom objeme, ako sú uvedené v Preberacom a odovzdávacom protokole zo dňa 31.12.2012 tvoriacom Prílohu č. 1 tejto dohody a v protokole Stavby a spotreba meračov tepla na zdrojoch k 30.06.2013 tvoriacom Prílohu č. 2 tejto dohody a v tabuľke označenej ako Výpočet strát vzniknutých nad rámec strát uvedených v dokumentácii pre vypracovanie cenových ponúk, ktorá bola súčasťou reklamácie vád a ktorá tvorí Prílohu č. 3 tejto dohody (ďalej aj len „vada 1“); spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. v tejto súvislosti požaduje zľavu z kúpnej ceny v celkovej výške 276.990,- EUR (slovom dvestosedemdesiatšesťtisíc deväťstodevät’desiat eur);

2.1.2. Nefunkčný systém merania a regulácie, ktorý bol predmetom kúpy podľa zmluvy K1-hnut a bol vo verejnej obchodnej súťaži zahrnutý do kúpnej ceny, pričom v čase prevzatia nebol funkčný a túto uvedenú skutočnosť nebolo možné pri prevzatí predmetu kúpy celkom zistiť ani s vynaložením odbornej starostlivosti. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. zistila tieto vady predmetu kúpy až jeho spustením do prevádzky (ďalej aj len „vada 2“, vada 1 a vada 2 spolu aj len „vady predmetu kúpy“); spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. v tejto súvislosti požaduje zľavu z kúpnej ceny v celkovej výške 108.300,- EUR (slovom stoosemtisíc tristo. eur).

2.2. Pre vady uvedené v bode 2.1.1. a 2.1.2. si tak spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. uplatnila u Mesta Trebišov ako predávajúceho celkovú výšku reklamácie /zľavy z kúpnej ceny/ v sume 385.290,- EUR (slovom tristoosemdesiatpäťtisíc dvestodevät’desiat eur), ktorú požaduje od Mesta Trebišov vo forme zníženia už uhradenej kúpnej ceny za predmet kúpy podľa zmluvy K1-hnut a K1-nehnut.

III.

Nároky z vád predmetu kúpy u Mesta Trebišov

3.1. Po doručení predmetnej reklamácie Mestu Trebišov si Mesto Trebišov nechalo vypracovať posudky a to právne stanovisko tvoriace Prílohu č.4 tejto dohody, Odborné vyjadrenie č. 20130363 znalca v odbore energetika tvoriace Prílohu č. 5 tejto dohody na zistenie oprávnenosti nárokov spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. z vyššie uzatvorených zmlúv ako aj zo zákona.

- 3.2. Dňa 25.09.2013 na svojom 7. zasadnutí schválilo mestské zastupiteľstvo Mesta Trebišov uznesenie, ktorým súhlasilo s uzatvorením dohody o vysporiadaní vzťahov medzi Mestom Trebišov a Trebišovskou energetickou, s.r.o., predmetom ktorej bude urovnanie všetkých vzájomných práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy K1-hnut a zmluvy K1-nehnut v súvislosti s reklamáciou všetkých zistených nedostatkov uplatnených Trebišovskou energetickou, s.r.o. vo forme Reklamácie zistených nedostatkov zo dňa 27.8.2013 a listom zo dňa 25.02.2013 vo výške 385.290,- EUR, ako aj prípadnými ďalšími písomnými alebo inými právnymi úkonmi uskutočnenými Trebišovskou energetickou, s.r.o. od uzavretia predmetných zmlúv až do dňa uzatvorenia tejto dohody medzi stranami dohody.
- 3.3. Po posúdení predmetných dokumentov bolo uskutočnené vzájomné rokovanie Mesta Trebišov a spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o., na ktorom sa obe strany dohodli na tomto vysporiadaní všetkých nárokov z väd dodaných vecí a to v nasledovnom znení:

IV.

Predmet dohody

- 4.1. Predmetom tejto dohody je konečné a úplné vysporiadanie všetkých práv a povinností, záväzkov a pohľadávok, vrátane práv na náhradu akýchkoľvek škôd, ktoré si spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. uplatňuje voči Mestu Trebišov odo dňa uzavretia zmluvy K1-hnut a zmluvy K1-nehnut v súvislosti s vadami plnenia dodaného Mestom Trebišov na základe predmetných zmlúv; ako aj všetkých tých nárokov a pohľadávok spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. voči Mestu Trebišov, ktoré spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. do dňa podpísania tejto dohody v súvislosti s uvedenými vadami vznikli, alebo po podpísaní v budúcnosti môžu vzniknúť ako následok väd, ktoré reklamovala, vrátane tých, ktoré si ešte spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. voči Mestu Trebišov neuplatnila.
- 4.2. Predmetom tejto dohody je pre vysporiadanie nárokov uvedených v bode 4.1. tohto článku stanovenie výšky finančných nárokov spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. voči Mestu Trebišov, ktoré Mesto Trebišov uznáva ako konečnú a úplnú náhradu pre spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. v súvislosti s nárokmi vzniknutých z väd tak, ako sú uvedené v článku II. a III. tejto dohody a ktoré spoločnosť Trebišovská

energetická, s.r.o. prijíma ako úplné a konečné vyrovnanie v rámci vysporiadania vád podľa tejto dohody.

V.

Rozsah vysporiadania

5.1. Mesto Trebišov sa, pre uspokojenie finančných aj nefinančných nárokov spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. vzniknutých, ako aj tých, ktoré v súvislosti s uvedeným môžu v budúcnosti potenciálne vzniknúť, v súvislosti s existenciou vytýkaných vád v rozsahu predmetu tejto dohody, zaväzuje použiť prostriedky rezervného fondu v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktoré bezhotovostným prevodom prevedie na účet spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. uvedený v záhlaví tejto dohody a to do 15 (slovom: pätnásť) dní odo dňa účinnosti tejto dohody a to tak, že

5.1.1. za nároky v súvislosti s vytýkanou vadou 1 uvedenou v článku II bod 2.1.1. tejto dohody, a to za všetky možné nároky v súvislosti s touto vadou, tak ako je ich rozsah vymedzený v bode 4.1 tejto Dohody, zaplatí Mesto Trebišov spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. sumu vo výške 276.990,- EUR (slovom: dvestosedemdesiat tisíc deväťstodeväťdesiat eur) a

5.1.2. za nároky v súvislosti s vytýkanou vadou 2 uvedenou v článku II bod 2.1.2. tejto dohody, a to za všetky možné nároky v súvislosti s touto vadou, tak ako je ich rozsah vymedzený v bode 4.1 tejto Dohody, nezaplatí Mesto Trebišov spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. žiadnu náhradu, keďže sa strany dohody po vzájomnom rokovaní dohodli vysporiadať ohľadom týchto potenciálnych alebo skutočných nárokov pre ich spornosť tak, že spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. nemá v tejto súvislosti žiadne finančné nároky, nakoľko predmetom kúpy podľa zmluvy K1-hnut bol systém merania, ktorý prebrala v stave ako stojí a leží a teda aj s prípadnými vadami, ktoré sa na systéme merania objavili v čase jeho spustenia do prevádzky a nebolo jej v tejto súvislosti poskytnuté žiadne ubezpečenie s ohľadom na akosť a stav tohto systému, pričom aj pre prípad, ak by opak bol pravdou, spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. sa týmto všetkých svojich nárokov ohľadom tejto vady, aj keby

na ich uplatnenie a zaplataenie mala nárok, vzdáva a Mesto Trebišov pre tento prípad toto vzdanie sa nárokov prijíma.

- 5.2. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. súhlasí s celkovým finančným vyrovnaním podľa bodu 5.1. tohto článku a prijíma ho v celosti ako konečné urovnanie jej uplatnených, ako aj dosiaľ neuplatnených nárokov v tejto súvislosti.
- 5.3. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. podpísaním tejto dohody vyhlasuje, že sa vzdáva akýchkoľvek svojich ďalších nárokov súvisiacich s vytýkanými vadami, a to v rozsahu, v ktorom prekročujú finančnú náhradu, ktorá jej bude vyplatená v zmysle bodu 5.1 tejto dohody a vyhlasuje, že si voči Mestu Trebišov neuplatní žiadne ďalšie nároky, príp. reklamácie alebo iné vady v súvislosti s týmito uplatnenými vadami, ktoré na predmete kúpy podľa zmluvy K1-hnut a zmluvy K1-nehnut vznikli a zároveň sa vzdáva práva uplatniť si voči Mestu Trebišov akékoľvek ďalšie nároky súvisiace so zmluvou K1-hnut a zmluvou K1-nehnut, ktoré vzniknú po podpísaní tejto dohody v súvislosti s týmito vadami, a to vrátane nárokov na náhradu škody. Mesto Trebišov toto vzdanie sa práv v celom rozsahu prijíma.

IV.

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 6.1. Všetky nároky spoločnosti Trebišovská energetická, s.r.o. vyplývajúce zo zmluvy K1-hnut a zmluvy K1-nehnut uzatvorenej medzi Mestom Trebišov a spoločnosťou Trebišovská energetická, s.r.o. a súvisiace s predmetnými vadami, sa na základe tejto dohody považujú za vysporiadané.
- 6.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú aj nasledovné prílohy, tak ako sú uvedené v texte tejto dohody:

Príloha č. 1 – Preberací a odovzdávací protokol zo dňa 31.12.2012,

Príloha č. 2 – Stavby a spotreba meračov tepla na zdrojoch k 30.06.2013 zo dňa 18.10.2013,

Príloha č. 3 – Výpočet strát vzniknutých nad rámec strát uvedených v dokumentácii pre vypracovanie cenových ponúk,

Príloha č. 4 – Právne stanovisko zo dňa 17.09.2013,

Príloha č. 5 – Odborné vyjadrenie č. 20130363 znalca v odbore energetika.

- 6.3. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto dohode je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oboma stranami dohody.
- 6.4. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s povahou originálu pre každý rovnopis, pričom každá strana dohody obdrží po dva rovnopisy.
- 6.5. Táto dohoda je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov o prístupe k informáciám v spojení s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka. Spoločnosť Trebišovská energetická, s.r.o. súhlasí so zverejnením tejto dohody vrátane jej príloh bez vynechania ktorejkoľvek časti jej textu.
- 6.6. Mesto Trebišov sa zaväzuje, že po podpísaní tejto dohody zverejní jej úplné znenie vrátane príloh na webovom sídle Mesta Trebišov.
- 6.7. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma stranami dohody a účinnosť deň nasledujúci po zverejnení dohody podľa bodu 6.4. a 6.5. tohto článku.
- 6.8. Strany dohody prehlasujú, že túto dohodu uzatvorili slobodne a vážne, prejavy ich vôle boli urobené určite a zrozumiteľne a bez akéhokoľvek omylu. Strany dohody si dohodu prečítali, jej obsahu bez výhrad porozumeli a na znak toho ju vlastnoručne podpísali.

v TREBIŠOVE dňa 7. 11. 2013

v Trebišove dňa 4. 11. 2013



Mesto Trebišov
Ing. Marián Kolesár, primátor



Trebišovská energetická, s.r.o.
Ing. Ildikó Starabová, konateľka

Trebišovská energetická, s.r.o.
Poľná 2480/4, 075 01 Trebišov ①
IČO: 44 498 578, IČ DPH: SK 2022716157
energetická skupina Intech Slovakia, s.r.o